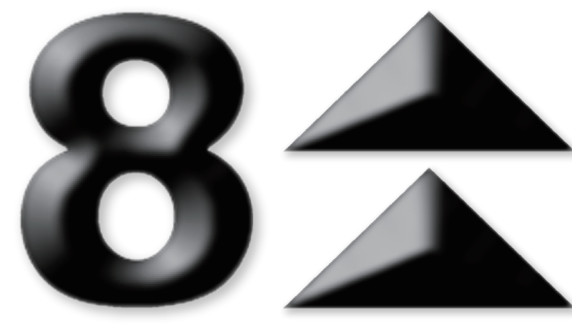


避險中心開放機制

Mecanismo da abertura dos centros de acolhimento de emergência
Opening System for Emergency Shelter

第1級 颱風避險

1.º Nível Tufão em caso de emergência
1st Level Typhoon Emergency



當懸掛八號或以上風球時，青洲避風中心、澳門工會聯合總會工人體育場、氹仔及路環社會工作中心（氹仔分站）和澳門保安部隊高等學校會對外開放，供有需要人士暫避。

Quando o sinal n.º 8 de tufão ou superior for içado, serão abertos 4 centros de acolhimento de emergência, incluindo Centro de Sinistrados da Ilha Verde, Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau, Centro de Acção Social da Taipa e Coloane (Sucursal da Taipa) e Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sendo os centros de acolhimento de emergência abertos ao público a fim de proporcionar uma estadia temporária aos necessitados.

If there is Typhoon Signal No.8 or above, 4 Emergency Shelters : Ilha Verde Refuge Centre, Macao Federation of Trade Unions Workers Stadium, Taipa and Coloane Social Service Centre (Taipa Branch) and Academy of Public Security Forces will be opened public for those in need to stay temporarily.



第2級 撤離避險

2.º Nível Evacuação em caso de emergência
2nd Level Evacuation Emergency



當颱風襲澳期間遇上橙色或以上風暴潮，特區政府頒佈緊急疏散撤離低窪地區居民時，位於各區的 17 個避險中心、4 個集合點及緊急疏散停留點會全部開放，供有需要人士暫避。

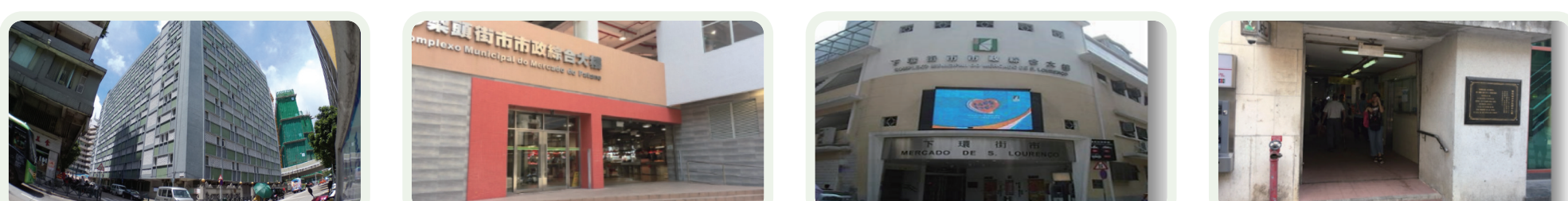
Durante a passagem de tufões, sob o aviso de Storm Surge cor de laranja ou superior e quando o Governo da RAEM promulgar a evacuação em caso de emergência de cidadãos que se encontrem nas zonas baixas, serão abertos todos os 17 centros de acolhimento de emergência e os 4 locais de encontro e de permanência para evacuação de emergência, sendo os centros de acolhimento de emergência abertos ao público a fim de proporcionar uma estadia temporária aos necessitados.

If the Orange or above levels storm surge warning is issued during typhoon period, and the SAR Government orders to evacuate low-lying areas, 17 Emergency Shelters, 4 Meeting Points and Meeting Points for Emergency Evacuation will be opened to public for those in need to stay temporarily.



集合點及緊急疏散停留點

locais de encontro e de permanência para evacuação de emergência
Meeting Points and Meeting Points



避險中心
Centro de Acolhimento de Emergência
Emergency Shelter

查詢電話 / Telefone para consulta / Tel. no. for Enquiry

2826 1126
www.ias.gov.mo



澳門特別行政區政府社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL DO GOVERNO DA RAEM